



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des  
soumissions\Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada  
Building S-111, Rm C-114  
101 Menin Rd. Garrison Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3  
Bid Fax: (613) 687-6656

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

Veuillez adresser les demandes de renseignements  
à l'autorité contractante à  
wayne.cook@pwgsc-tpsgc.gc.ca

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Supply and Services Operation  
Petawawa Procurement  
Building S-111, Rm C-114  
101 Menin Rd. Garrison Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3

<b>Title - Sujet</b> Charges d'entraînement en béton	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0107-17C204/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0107-17C204	<b>Date</b> 2017-01-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PET-906-1398	
<b>File No. - N° de dossier</b> PET-6-45016 (906)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-24</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Wayne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pet906
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 401-0623 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 687-6656
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> 450 Squadron 450 Battle RD, Bldg CC-128 Garrison Petawawa, ON K8H 2X3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification N° 1

### CHARGES D'ENTRAÎNEMENT EN BÉTON

Cette modification est émise afin de fournir l'adresse de courriel de l'autorité contractante (du (de la) responsable de l'offre à commandes ou d'un arrangement en matière d'approvisionnement) aux fournisseurs pour leurs demandes de renseignements.

À moins d'indication contraire dans l'appel d'offres, les soumissionnaires (offrants) doivent se rappeler que les soumissions (offres) soumises par courriel ne seront pas prises en considération.

Cette modification vise à répondre à des questions:

#### Questions :

1. Le MDN s'occupera-t-il du déchargement à destination, même si les biens livrables sont « destination FAB »?
2. Une (1) charge de 10 000 livres est demandée dans l'appel d'offres. Or, les dessins font état seulement d'une charge de 8 000 livres et d'une autre de 12 000 livres. Des spécifications ont-elles été établies pour la version de 10 000 livres, ou devons-nous nous fonder sur celles du modèle de 12 000 livres? Si le modèle est différent, de quelle couleur doit-il être?
3. Chaque charge doit-elle être pesée sur une balance certifiée « légale pour le commerce », ou une balance étalonnée à l'aide des poids du gouvernement conviendra-t-elle?
4. Au sujet de la note 8 (Test Procedure) figurant dans le dessin GCI-F-02047, un représentant de votre bureau doit-il être présent?

#### Réponses :

1. Oui, le MDN déchargera les charges lorsque celles-ci seront arrivées à destination (garnison Petawawa).
2. Deux (2) charges de 10 000 livres sont demandées dans l'appel d'offres, et oui, vous pouvez vous fonder sur le dessin de la charge de 12 000 livres. La couleur n'a aucune importance.
3. Une balance étalonnée pour la pesée conviendra.
4. Il ne sera pas nécessaire que le MDN soit présent aux essais. Un document daté et signé fera l'affaire.

**Toutes les autres modalités de la demande de proposition demeurent inchangées.**